

**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Сімейні консультації міста Бонн

Консультаційний центр для сімей і психологічного виховання

Familienberatung der Stadt Bonn

Psychologische Erziehungs- und Familienberatungsstelle

Ukrainisch



Ласкаво просимо

Наш консультаційний центр з питань виховання, молоді та сім'ї пропонує підтримку з будь-яких питань та проблем, які можуть виникати під час розвитку дітей і молоді та спільного життя в сім'ї. Діти та молодь можуть самостійно звернутися до консультаційного центру та якнайшвидше записатися на прийом.

Ми допомагаємо батькам, якщо...

- Вони мають труднощі з вихованням дітей.
- У їхньої дитини проблеми в дитсадку або школі.
- Їхня дитина поводиться незвичайно, наприклад агресивно, відчужено або неспокійно, має проблеми з концентрацією, страхами та порушеннями сну.
- Вони мають запитання про дітей або виховання в Німеччині.

Тобі 8 чи 18? Ти можеш звернутися до нас, якщо...

- у тебе вдома або в школі виникають суперечки;
- ти потрапляєш у стресові ситуації з друзями або відчуваєш, що над тобою знущаються;
- ти просто хочеш з кимось поспілкуватися,
- ти стаєш жертвою насильства або відчуваєш загрозу,
- ти турбуєшся про майбутнє,
- у тебе є питання про твоє життя.

Herzlich Willkommen

Unsere Erziehungs-, Jugend-, und Familienberatungsstelle bietet Unterstützung bei allen Fragen und Problemen, die während der Entwicklung von Kindern und Jugendlichen und im Zusammenleben in Familien auftreten können. Kinder und Jugendliche können sich selbst an die Beratungsstelle wenden und erhalten möglichst schnell einen Termin.

Wir sind für Eltern da, wenn...

- Sie Schwierigkeiten in der Erziehung Ihres Kindes sehen.
- Ihr Kind Probleme in Kindergarten oder Schule hat.
- Ihr Kind sich auffällig verhält, beispielsweise sich aggressiv, verweigernd oder unruhig zeigt, sich schlecht konzentrieren kann, Ängste oder Schlafstörungen hat.
- Sie Fragen zu Kindheit und Erziehung in Deutschland haben.

Ob 8 oder 18, mit uns kannst du reden, wenn...

- es zu Hause oder in der Schule oft Streit gibt,
- es Stress mit Freunden gibt oder du dich gemobbt fühlst,
- du einfach mal mit jemand anderem sprechen willst,
- du Gewalt erlebst oder dich bedroht fühlst,
- du dir Sorgen um die Zukunft machst,
- du Fragen zu deinem Leben hast.

Ми розмовляємо німецькою, англійською, італійською, голландською та французькою мовами. За необхідністю для інших мов ми співпрацюємо з перекладачами.

Консультації безкоштовні, а також можуть бути анонімними. Персональні дані обробляються конфіденційно і не підлягають розголосу.

Наша команда складається з дипломованих психологів і соціальних робітників, психотерапевтів та сімейних терапевтів.

Gespräche können in Deutsch, Englisch, Italienisch, Niederländisch und Französisch von uns durchgeführt werden. Bei Bedarf arbeiten wir für weitere Sprachen mit Dolmetschern zusammen.

Die Beratung ist für Sie kostenfrei und auch anonym möglich. Persönliche Angaben werden vertraulich behandelt und unterliegen der Schweigepflicht.

Unser Team besteht aus Diplom-PsychologInnen und Diplom-SozialarbeiterInnen, PsychotherapeutInnen und FamilientherapeutInnen.

Ви можете знайти нас тут:

На швидкісному трамваї S-Bahn/метро

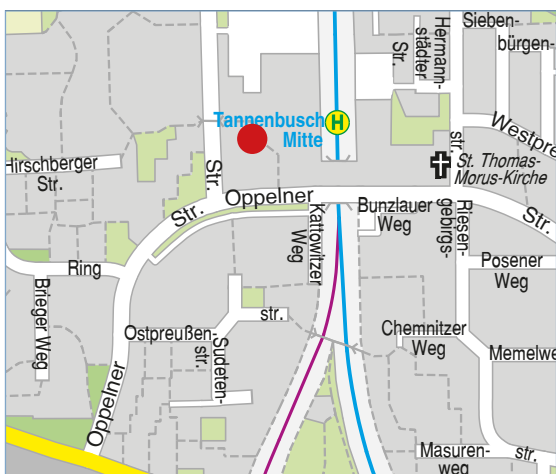
Лінія 16 або лінія 63 до зупинки «Tannenbusch-Mitte».

На автобусі

Лінія 601, 602, 630, 731, зупинка «Tannenbusch-Mitte»

На автомобілі

Безпосередньо перед консультаційним центром і неподалік від нього знаходиться багато паркувальних місць.



Und so finden Sie uns:

Mit der Stadt-Bahn/U-Bahn:

Linie 16 oder Linie 63 bis Haltestelle "Tannenbusch-Mitte".

Mit dem Bus:

Linie 601, 602, 630, 731, Haltestelle „Tannenbusch-Mitte“

Mit dem Auto:

Parkplätze sind direkt vor der Beratungsstelle sowie in der näheren Umgebung ausreichend vorhanden.

Телефонні консультації

Понеділок з 8:00 до 9:00 та з 13:00 до 16:00

З вівторка по четвер з 8:00 до 12:00 та з 13:00 до 16:00

П'ятниця з 8:00 до 13:00

На прийом можна записатися в письмовій формі, по телефону або особисто.

Психологічне виховання

і консультаційний центр для сімей міста Бонн

Oppelner Str. 130, 53119 Bonn

Тел.: 0228 - 77 45 62

Факс: 0228 - 77 96 19 81 0

Ел. пошта: psychologische.beratungsstelle@bonn.de

www.bonn.de/familienberatung

Telefonische Sprechzeiten:

Montag 8 bis 9 Uhr und 13 bis 16 Uhr

Dienstag bis Donnerstag 8 bis 12 Uhr und 13 bis 16 Uhr

Freitag 8 bis 13 Uhr

Termine können schriftlich, telefonisch und persönlich vereinbart werden.

Psychologische Erziehungs- und

Familienberatungsstelle der Bundesstadt Bonn

Oppelner Str. 130, 53119 Bonn

Telefon: 0228 - 77 45 62

Telefax: 0228 - 77 96 19 81 0

E-Mail: psychologische.beratungsstelle@bonn.de

www.bonn.de/familienberatung

www.bonn.de

Вихідні дані: Обер-бургомістр міста Бонн, Управління з питань дітей, молоді та сім'ї/відділ друку, фото: ©Rido/fotolia.com, Березень 2022 р., наклад 500 екземплярів, надруковано на папері з вторсировини 100 %, із сертифікатом «Blaue Engel»